

**Ветеринарный сертификат/  
Veterinary certificate**

<p><b>1. Описание поставки / Shipment description</b></p> <p>1.1 Название и адрес грузоотправителя / Name and address of consignor</p> <p>1.2 Название и адрес грузополучателя / Name and address of consignee</p> <p>1.3 Транспорт /Transport: (№ вагона, автомашины, контейнера, рейс самолета, название судна)/ (number of the railway carriage, truck, container, flight- number, name of the ship)</p> <p>1.4 Страна(ы) транзита / Country (-ies) of transit:</p>	<p>1.5 Сертификат № / Certificate</p>  <p style="text-align: center;"><b>Ветеринарный сертификат на экспортируемые из Российской Федерации в Объединенные Арабские Эмираты консервы, колбасы и другие виды готовых мясных изделий</b></p> <p style="text-align: center;"><i>Veterinary certificate for preserves, cappicola sausages and other kinds of finished meat products exported from the Russian Federation to the United Arab Emirates</i></p> <p>1.6 Страна происхождения товара / Country of origin of goods:</p> <p>1.7 Компетентное ведомство Российской Федерации/ Competent authority in the Russian Federation:</p> <p>1.8 Учреждение Российской Федерации, выдавшее сертификат / Certifying authority in the Russian Federation:</p> <p>1.9 Пункт пересечения границы Объединенных Арабских Эмиратов/ Border crossing point of the United Arab Emirates:</p>
<p><b>2. Идентификация товара/ Identification of products</b></p> <p>2.1 Наименование товара / Name of the products:</p> <p>2.2 Дата выработки товара / Date of production:</p> <p>2.3 Упаковка /Type of package:</p> <p>2.4 Количество мест / Number of packages:</p> <p>2.5 Вес нетто (кг)/Net weight (kg):</p> <p>2.6 Маркировка/ Identification marks:</p> <p>2.7 Условия хранения и перевозки / Conditions of storage and transport:</p>	
<p><b>3. Происхождение товара / Origin of the products</b></p> <p>3.1 Название, регистрационный номер и адрес предприятия / Name, approval/registration number and address of the enterprise:</p> <p>3.2 Административно-территориальная единица/ Administrative-territorial unit:</p>	

**4 . Свидетельство о пригодности товара в пищу/ Certificate on suitability of the products for food purpose:  
Я, низеподписавшийся государственный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее/ I, undersigned State veterinarian, herewith certify the following:**

4.1. Экспортируемые из Российской Федерации консервы, колбасы и другие виды готовых мясных изделий, предназначенные в пищу человеку, произведены на мясоперерабатывающих предприятиях/ *Preserves, cappicola sausages and other kinds of meat products, exported from the Russian Federation are purposed for human consumption and have been produced at meat processing plants.*

4.2. Мясо, мясное сырье и субпродукты, из которых произведены готовые мясные изделия, получены от клинически здоровых животных которые были подвергнуты предубийному ветеринарному осмотру, а туши и внутренние органы от них - послеубойной ветеринарно-санитарной экспертизе государственной ветеринарной службой Российской Федерации, по результатам которых они были признаны пригодными для употребления в пищу людям./ *Meat, raw meat material and by-products, of which ready-made meat products are made, have been obtained from clinically healthy animals which were subjected to ante-mortem veterinary-sanitary inspection, and carcasses, heads and offals originating from them were subjected to post-mortem veterinary sanitary expert evaluation by State Veterinary Service of the Russian Federation which approved them as suitable for human consumption.*

4.3. Мясо, мясное сырье и субпродукты, из которых произведены готовые мясные изделия, получены от животных, происходящих из хозяйств, не подлежащих ограничениям по ящуре\*, африканской чуме свиней\*, классической чуме свиней\*, везикулярной болезни свиней\*, чуме крупного рогатого скота\*, чуме мелких жвачных\*, гриппу птиц\*, болезни Ньюкасла\*, и в 10-и км зоне от которых в течении последних 30 дней, предшествующих убою, не зарегистрировано вспышек таких болезней/ *Meat, raw meat material and by-products, of which ready-made meat products are made, have been obtained from the animals, originating from premises not subject to restrictions for foot-and-mouth disease\*, african swine fever\*, classical swine fever\*, swine vesicular disease\*, rinderpest\*, ovine rinderpest\*, avian influenza\*, Newcastle disease\*, as well as no outbreaks of these diseases have been registered in a 10 km area within latest 30 days before slaughter.*

Говядина, говяжье сырье и субпродукты, из которых произведены готовые мясные изделия, получены от крупного рогатого скота, который содержался на территории страны, где не регистрировались случаи губкообразной энцефалопатии крупного рогатого скота / *Finished meat products are derived from beef, meat raw materials and by-products derived from cattle kept on the territory of the country free from bovine spongiform encephalopathy*

4.4. Мясо, мясное сырье и субпродукты, из которых произведены готовые мясные изделия, получены от убоя животных, которые не подвергались воздействию натуральных или синтетических эстрогенных, гормональных веществ, тиреостатических препаратов, антибиотиков, пестицидов и других медикаментозных средств, введенных перед убоем позднее сроков, рекомендованных инструкциями по их применению/ *Meat, raw meat material and by-products, of which ready-made meat products are made have been obtained from the animals not subjected to exposure of natural or synthetic estrogenic hormone-like materials, thyrostatic medications, antibiotics, pesticides, as well as medications administered before slaughter later than terms recommended by the administration guidelines.*

4.5. Микробиологические, химико-токсикологические и радиологические показатели мяса соответствуют действующим в Российской Федерации ветеринарным и санитарным требованиям и правилам/ *Microbiological, chemico-toxicological and radiological indicators of meat comply with applicable veterinary and sanitary rules and regulations of the Russian Federation.*

4.6. Продукция имеет маркировку (ветеринарное клеймо) на упаковке или полиблоке/ *Products have marking (veterinary stamp) on the surface of package or polyblock*

4.7. Тара и упаковочный материал одноразовые и соответствуют гигиеническим требованиям/ *Tare and packing materials are disposable and comply with hygienic standards.*

4.8. Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в Российской Федерации/ *Vehicle has been treated and prepared according to regulations adopted in the Russian Federation.*

Место/ Location \_\_\_\_\_

Дата/ Date \_\_\_\_\_

Печать/ Stamp \_\_\_\_\_

Подпись государственного/официального ветеринарного врача/ *State/official veterinarian's signature*

Ф.И.О. и должность/ *Full name and position*

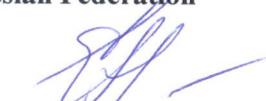
**Note/Примечание :**

Clause 4.3./ Пункт 4.3.

\* - с учетом вида животных/птиц, от которым получено сырье для производства готовых изделий, зачеркнуть ненужное/ *taking into account the species of the animals/birds, from which raw material are obtained for ready-made products, cross out irrelevant;*

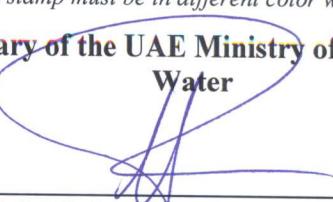
Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка сертификата / *Signature and stamp must be in different color with blank*

**Chief State Veterinary Inspector of the  
Russian Federation**



E.A. Nepoklonov

**Undersecretary of the UAE Ministry of Environment &  
Water**



H.E. Abdel Rahim Mohammed Al Hammadi